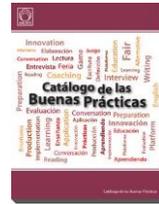




Catálogo de las Buenas Prácticas



Estrategias para word formation

Carlos Palestina Mahé

Universidad Veracruzana

cpalestina@uv.mx

Resumen:

Exámenes de Certificación de Lengua Inglesa (EXAVER) es uno de los programas más exitosos creados en la Universidad Veracruzana (UV). Es un examen que evalúa el conocimiento del idioma inglés diseñado y creado por la UV con el apoyo del Consejo Británico, la Universidad de Cambridge y la colaboración de la Universidad de Roe Hampton en Inglaterra. Basados en los estándares internacionales de ALTE y UCLES. EXAVER 3 (intermedio alto) certifica 600 horas de inglés. EXAVER no está basado en ningún libro de texto y está dirigido a los estudiantes de la universidad y al público en general. Una de las secciones más difíciles para los candidatos es word formation.

Palabras clave: EXAVER, ALTE, UCLES, evalúa y word formation.

Abstract:

Exámenes de Certification English Language Exam (EXAVER) is one of the most successful programmes at the Universidad Veracruzana (UV). It is an exam that measures knowledge of the English language. It was designed and created by UV with the academic support of The British Council, Cambridge University and Roe Hampton University. It is based on the international standards of ALTE and UCLES. EXAVER 3 (upper-intermediate) certifies 600 hours of English. EXAVER is not based on any textbook and it is intended for university students and the general public. One of the most difficult sections for candidates is word formation.

Keywords: EXAVER, ALTE, UCLES, measure and word formation.

Características generales de la Buena Práctica:

Está diseñada para un tipo de curso en periodos inter-semester de modalidad presencial, el objetivo que persigue el curso es que los alumnos interesados en presentar el examen de certificación en Inglés EXAVER 3 (nivel B2) puedan obtener un buen dominio en Word formation y el nivel de dominio de la lengua al inicio del curso es nivel B1 de acuerdo con el Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

Contexto

1. **Nombre del curso:** Curso de Word Formation B2
2. **Tipo de curso:** Extra-curricular
3. **Modalidad del curso:** Presencial
4. **Objetivo que persigue el curso:** Vocabulario
5. **Duración en horas:** 60
6. **Distribución del tiempo:** El curso es de 4 horas diarias durante las tres semanas que dura el inter-semestre, se contempla el trabajo en la Sala de Cómputo y en la Sala de Lectura en el Centro de Auto-Acceso de la Facultad de Idiomas, así como la práctica de los ejercicios que elaboren en el curso.
7. **Nivel de dominio de la lengua al inicio del curso:** B1

Contexto de la práctica

Número promedio de alumnos: 21-25

Habilidad(es) comunicativa(s), académicas o digitales a las que responde su Buena Práctica: Expresión Oral y Escrita.

Necesidades, dificultades y/o particularidades académicas que lo llevaron a decidir que era conveniente implementar la intervención didáctica: Las estadísticas nos dicen que la sección de *word formation* es donde salen más bajos los candidatos que presentan el examen de certificación del idioma inglés EXAVER 3 intermedio alto (Universidad Veracruzana, 2015), por lo tanto, un curso inter-semestre que no interfiera con las clases diarias durante el semestre normal es una buena opción. Dado lo anterior, se pensó en elaborar ejercicios con ayuda de la tecnología para la práctica y dominio de este tema y por supuesto tener una certificación es muy importante en estos días.

Factores afectivos que incidieron en el diseño/implementación de la Buena Práctica: Ansiedad, motivación y estilos de aprendizaje.

Objetivos: Lograr que los estudiantes sean capaces de desarrollar sus estrategias y estilos de aprendizaje al fomentar el desarrollo de competencias digitales y la transformación de su conocimiento, partiendo de las competencias tecnológicas con las que cuenta. Digitalizar las actividades y hacerlas más atractivas a los estudiantes agregando motivación al proceso de enseñanza aprendizaje, lo cual puede ayudar presencialmente en clases o por medio de asesorías mediante el uso de programas sin costo que están disponibles en la red.

Descripción de la Buena Práctica

Procedimiento

Es fundamental que el estudiante pueda ser competente de forma personal, apegado a sus estrategias y estilos de aprendizaje para que su desarrollo académico también sea funcional y significativo. Dentro de los principios psicopedagógicos de este tipo de aprendizaje el concepto clave es la relación que debe existir entre los conocimientos previos con los nuevos, pero a esto, se debe agregar los conceptos enlace que vincularán generando un aprendizaje sustentable. Una de la grandes ventajas de la enseñanza de las

competencias es que al no existir una metodología específica para su enseñanza, el método ecléctico es el más conveniente considerando el ambiente de aprendizaje y las necesidades del estudiante. El docente siempre tiene la desventaja de tener desconocimiento del nivel de competencias de sus estudiantes, debido a que son muy variados y sólo se reflejarán parcialmente cuando se enfrente a situaciones reales dentro o fuera del salón de clases; es ahí cuando el docente puede hacerse partícipe del estudiante en el aprendizaje de competencias al darle alternativas a la adquisición del conocimiento.

EXAVER 3 Intermedio alto certifica 600 horas de inglés, corresponde al nivel 3 de ALTE y se deriva del documento Vantage 2001 del Consejo Europeo. En este nivel, los candidatos deben demostrar capacidad para negociar en la vida diaria en situaciones problemáticas y/o inesperadas, pedir que se les repita, aclare o explique algo. Deben poder analizar las opiniones de los demás, estar de acuerdo o desacuerdo, concluir y defender sus puntos de vista basándose en una discusión o una lectura.

La buena práctica está sustentada en estrategias de trabajo grupal con enfoque hacia la autonomía del aprendizaje y que fomenta una participación más activa, se considera que todos cuentan con nivel en las competencias digitales, tecnológicas y de la lengua. El uso de herramientas tecnológicas como *Hot Potatoes*, entre otras, son de vital importancia para que el alumno se involucre más con la clase; el uso de este tipo de herramientas permite estandarizar el trabajo de estudiantes con diferentes niveles de desempeño partiendo del trabajo colaborativo, lo cual produce un cambio emocional hacia el idioma.

Para hacer ejercicios con *Hot Potatoes* sólo se necesita instalar el programa en el ordenador, introducir los datos que se requieran preguntas, respuestas, etc., en dichos esquemas predeterminados y guardarlos. El programa los guarda en primer lugar con la extensión propia de la patatas de *Hot Potatoes* que se haya utilizado para elaborar el ejercicio y que son: JQuiz, JCross, JMix, etc.; cada una tiene un formato o extensión diferente.

Acciones:

Se trabaja con el apoyo del Centro de Auto-Acceso de la Facultad de Idiomas (CAAFI), en el cual se habilitan semanalmente las actividades, textos que se pondrán en práctica en el salón de clases, tareas con fechas límite, imágenes relacionados con la explicación de los temas de clase y avisos de asesorías presenciales. Finalmente, se presentan los trabajos en un CD para crear sus portafolios de evidencias.

Aplicación:

El proceso de aplicación de los materiales va acorde al contenido temático y el estudiante toma conciencia que el inicio de este trabajo será un poco difícil.

Recursos/materiales:

Uno de los objetivos de esta manera de trabajar es evitar el uso de fotocopias, ya que se espera que el alumno tome conciencia de la sustentabilidad. El alumno sólo debe usar una computadora para realizar trabajo de investigación y libros disponibles en CAAFI. El Internet es por parte de la institución (RIUV – RED Inalámbrica) y para no tener problema con los derechos de autor se recomienda usar imágenes que son de uso

libre para todas las personas en la red, también pueden tomar ellos sus propias fotos o bajarlas del repositorio de la Universidad Veracruzana.

Procedimiento:

Los estudiantes deben asistir al Centro de Auto-Acceso (CAAFI) para tomar la clase donde se hace la explicación del tema *word formation* y se colocan actividades interactivas creadas por el docente con las herramientas digitales previamente señaladas, cuentan con 1 semana para entregar sus trabajos en un CD compartiendo sus archivos y dejando en total libertad a los estudiantes del momento en que realizarán sus trabajos. Cabe mencionar que se colocan los ejercicios con anticipación para que en clase se invierta tiempo de calidad en la discusión de los temas, de otra manera los estudiantes perderían tiempo leyendo en clase. Las actividades que se presentan a los alumnos en clase están estrechamente relacionadas entre ellas, sin embargo, se busca que ellos hagan una búsqueda de materiales adicionales basada en su propio aprendizaje y que los puedan compartir entre ellos; por lo regular se les pide un reporte de las actividades desarrolladas y que compartan la carpeta con el docente para que éste pueda tener acceso a sus materiales o reportes (Portafolio de evidencias).

Evaluación:

Las evaluaciones se hacen en CAAFI con herramientas digitales que transforman la evaluación en un juego, además de los trabajos que llevan un puntaje, se busca hacer una evaluación formativa y no tanto sumativa. El software tiene la capacidad de descargar todos los ejercicios revisados y evaluados para que los estudiantes no tengan duda en la imparcialidad de su producto. Una característica muy importante de la evaluación es que todos los ejercicios son diferentes, ya que el programa mezcla los reactivos y las respuestas para que dediquen el tiempo suficiente a su propio ejercicio; se recomienda que los ejercicios sean elaborados y apegados a lo enseñado en clases y estandarizados.

Efectos en los estudiantes

EXAVER representa un área de oportunidad, ya que en el año 2010 la Universidad Veracruzana recibió el reconocimiento como instancia evaluadora del Certificado Nacional de Nivel de Idiomas (CENNI) que otorga la Dirección General de Acreditación, Incorporación y Revalidación (DGAIR) de la Secretaría de Educación Pública (SEP), y los exámenes EXAVER fueron reconocidos como instrumentos de evaluación (Universidad Veracruzana, 2015), es decir, que si un candidato obtiene su certificado, puede tramitar su Certificación CENNI; las personas interesadas pueden hacer un examen sin necesidad de trasladarse a otra ciudad, además es económicamente más accesible que otras certificaciones.

Fundamentos teóricos y metodológicos

La escuela tradicional en nuestro país no había hecho intentos por cambiar hasta hace unos años con la intervención de organismos internacionales como la ONU, la UNESCO y la OCDE que hicieron hincapié por medio de algunos proyectos. Es importante hacer mención del Informe Delors de la UNESCO (1996) que

identifica los cuatro pilares para la educación: saber conocer, saber hacer, saber ser y saber convivir. Cabe mencionar que Dewey y Freinet (citados en Dorantes y Matus, 2007) fueron de los iniciadores en la introducción de las competencias, sin embargo la escuela tradicional se ha mantenido logrando evitar los avances substanciales en la educación. Zabala y Arnau (2007) hacen hincapié en que el dominio de competencias tiene que repercutir de manera eficiente en un contexto determinado donde el estudiante logre salir adelante ante cualquier situación. De esta manera, entre las varias definiciones de competencia una de las más completas puede ser la que da Perrenoud (2001) quien asevera que competencia es la aptitud para enfrentar eficazmente una familia de situaciones análogas, movilizandole a conciencia y de manera a la vez rápida, pertinente y creativa, múltiples recursos cognitivos: saberes, capacidades, micro competencias, informaciones, valores, actitudes, esquemas de percepción, de evaluación y de razonamiento. En esta concepción de la competencia, es notorio el uso de las diferentes alternativas del estudiante que pone en práctica en el momento de enfrentar una situación como lo argumentan Zabala y Arnau (2007), ya que el objetivo final de la competencia es el desarrollo total del individuo sin importar el ámbito donde se encuentre, personal, interpersonal, social, profesional, etc.

Con la aparición de la tecnología de la información y la comunicación, el individuo se ve en la necesidad de incorporarse a un nuevo ambiente de formación donde debe actualizarse; esto logra una continua búsqueda de conocimiento sin desechar las experiencias previas, no obstante la tecnología también suele no incorporarse del todo en la educación al joven nativo digital que utilizará la tecnología simplemente como un medio de distracción, considero que a medida que el conocimiento y las competencias se incrementen nuestra sociedad se verá beneficiada estando a la altura de cualquier otra sociedad..

Materiales y recursos

Hot Potatoes es una herramienta desarrollada por el Centro de Humanidades de la Universidad de Victoria (UVIC), en Canadá, tiene una serie de programas libres llamados patatas que sirven para la elaboración de diversos tipos de ejercicios interactivos multimedia que se pueden publicar en un servidor Web y difundirse a través de Internet.

Características de su Buena Práctica:

Uno de los beneficios en el uso de la tecnología es la transición del individualismo al trabajo colaborativo en la educación, el capital intelectual de toda sociedad se relaciona más con el uso de la tecnología y los recursos humanos en una sociedad donde la brecha digital se reduce a medida que las nuevas generaciones avanzan a una velocidad impactante. Las instituciones educativas de diferentes niveles buscan dar una actualización académica de formación que impacte en los estudiantes al poner en práctica nuevas estrategias de aprendizaje, métodos y aportaciones de herramientas digitales (TICs). Desafortunadamente, en muchos niveles, la apatía y desinterés por académicos repercute en programas educativos y principalmente en el estudiantado que no se enrola a la adquisición de competencias esenciales para su formación y participación dentro de la sociedad del conocimiento. La metodología que se emplea para la transmisión y actualización de las competencias técnicas y profesionales por la sociedad se transforma de generación a generación. La

realidad que se vive es el continuo cambio hacia un aprendizaje sustentable, donde el estudiante deje de reproducir conocimiento y que produzca el suyo propio con los grandes avances tecnológicos que día con día son más estructurados en su aprendizaje.

Referencias

- Universidad Veracruzana. (2015). *Comisión de Evaluación y Seguimiento-EXAVER. Documento de Especificaciones para EXAVER 3*. Xalapa, México: Editorial UV.
- Delors, J. (1996). *La educación encierra un tesoro. Informe a la UNESCO de la Comisión internacional sobre la educación para el siglo XXI*. Madrid, España: Santillana/UNESCO.
- Dorantes, C. & Matus, G. (2007). La Educación Nueva: la postura de John Dewey Odiseo. *Revista electrónica de pedagogía*, (9). Recuperado de <http://www.odiseo.com.mx/2007/07/dorantes-matus-dewey.html>
- Universidad Veracruzana. (2015). *EXAVER*. Recuperado de <http://www.uv.mx/exaver/>
- Perrenoud, P. (2001). La formación de los docentes en el siglo XXI. *Revista de Tecnología Educativa*, (3), 503-523. Recuperado de http://www.unige.ch/fapse/SSE/teachers/perrenoud/php_main/php_2001/2001_36.html
- Zabala, A., & Arnau, L. (2007). *11 ideas clave: Cómo aprender y enseñar competencias*. Barcelona, España: Santillana/UNESCO.

Anexos: Evidencias o materiales de apoyo

1. Evidencia de 5 ejercicios para practicar elaborados durante el curso

Anexo 1.

A Good Teacher
Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!

To be a good teacher, a teaching (0) qualification (QUALIFY) is not all you need. Your (1) (PERSON) plays a big part in the (2) (EFFECTIVE) of your work, so it's best to make a thorough (3) (EXAMINE) of your own character before taking the (4) (DECIDE) to take up this challenging (5) (OCCUPY). Apart from (6) (PATIENT), you also need the (7) (ABLE) to accept others' ideas and a (8) (WILLING) to learn from your own mistakes. (9) (SENSITIVE) to the needs of your students is also important. (10) (KNOW) is not enough - who you are is much more important.

CC BY-NC

A Good Teacher by FCE Use of English written by Virginia Evans adapted by Carlos Palestina Mahé is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.

Anexo 2

Burglars!
Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!

The (0) majority (MAJOR) of all burglaries occur when people go on holiday. (1) (INVITED) guests often take advantage of an empty house. However, there are many (2) (PREVENT) measures you can take. It is (3) (ADVISE) to cancel any doorstep deliveries. Move (4) (VALUE) items like TVs away from windows where they can be seen by a potential (5) (INTRUDE). Put all expensive items of (6) (JEWEL) in storage; if left, there is every (7) (LIKELY) they will be found - thieves know all the (8) (TYPE) places to look. Finally, for extra (9) (SECURE) ask a neighbour to keep a (10) (WATCH) eye on your home.

CC BY-NC

Burglars by FCE Use of English written by Virginia Evans adapted by Carlos Palestina Mahé is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.

Anexo 3

Career
Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!

Choosing the right career to suit your (0) (PERSONAL) and one that lives up to your (1) (EXPECT) can be rather difficult. We usually take certain factors into (2) (CONSIDER) when making such a (3) (DECIDE). First of all, what are the (4) (REQUIRE) of the job? You need to find out what (5) (QUALIFY) are necessary before you hand in your (6) (APPLY) form. Then, think of your career prospects and consider whether there is ample (7) (OPPORTUNE) for (8) (PROMOTE). Finally, you need to decide on the level of (9) (RESPONSIBLE) you would be happy with and whether you will achieve a sense of job (10) (SATISFY) equal to the work you put in.

Check | Hint

Careers
"Equal Opportunity."
Career by FCE Use of English written by Virginia Evans adapted by Carlos Palestina Mahé is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.



Anexo 4

Cars on Display
Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!

At a recent (0) Japanese (JAPAN) auto show, several (1) (EXPERIMENT) cars were displayed. They are designed to be smaller, lighter and to be powered by new, (2) (TECHNOLOGY) advanced engines. Few of these cars will go into (3) (PRODUCE) since they are only concept cars. Other new ideas include using (4) (ELECTRIC) to power cars. It is the most (5) (ECONOMIC) promising fuel. The (6) (ADVANTAGE) of electric cars is their heavy batteries and their need to be (7) (FREQUENT) recharged. Another new concept is a computer system which helps the (8) (DRIVE) with (9) (NAVIGATE). Cars of the future will change the way we drive (10) (CONSIDER).

Check | Hint



Cars on Display by FCE Use of English written by Virginia Evans adapted by Carlos Palestina Mahé is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.



Anexo 5

Child Development

Gap-fill exercise

Fill in all the gaps, then press "Check" to check your answers. Use the "Hint" button to get a free letter if an answer is giving you trouble. You can also click on the "[?]" button to get a clue. Note that you will lose points if you ask for hints or clues!

(0) Creative (CREATE) children who have a good (1) (IMAGINE), whether in writing or speaking, benefit from (2) (ENCOURAGE). Many parents wrongly make the (3) (ASSUME) that this should occur in the classroom only, giving teachers sole (4) (RESPONSE) for this. But parental (5) (GUIDE) is important too. A good (6) (SUGGEST) is to get your child to enter writing (7) (COMPETE) which will give writing a sense of purpose and fun. Making young minds realise the (8) (IMPORTANT) of keeping a diary is useful too. However, the best idea is to encourage your child with (9) (DRAMA) storytelling and (10) (ENJOY) game playing.

Child Development by FCE Use of English written by Virginia Evans adapted by  Carlos Palestina Mahé is licensed under a Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional License.

